

## 533168-2026 - Hange

**Saksamaa – Moodul- ja teisaldatavad ehitised – Lieferung und Aufstellung/Errichtung einer Kindergartenmietcontaineranlage sowie deren anschließende Vermietung - Kita Regenbogen in Thalfang**

**OJ S 146/2026 31/07/2026**

**Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord**

**Asjad**

### 1. Hankija

---

#### 1.1. Hankija

Ametlik nimi: Zweckverband der 12 Gemeinden des ehemaligen Amtes Tronecken

E-posti aadress: [Stefan.Thoemmes@rathaus-thalfang.de](mailto:Stefan.Thoemmes@rathaus-thalfang.de)

Hankija õiguslik vorm: Kohaliku omavalitsuse kontrollitav avalik-õiguslik isik

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

### 2. Menetlus

---

#### 2.1. Menetlus

Pealkiri: Lieferung und Aufstellung/Errichtung einer Kindergartenmietcontaineranlage sowie deren anschließende Vermietung - Kita Regenbogen in Thalfang

Kirjeldus: Der Zweckverband der 12 Gemeinden des ehemaligen Amtes Tronecken plant die energetische Sanierung der Kindertagesstätte Regenbogen in Thalfang. Über die gesamte Bauzeit soll eine Containeranlage als Interimslösung für die 2-gruppige Kita auf dem Grundstück des Bürgerhauses Bäsch (Waldstraße 10, 54424 Thalfang) errichtet werden.

Gesamtgröße der Anlage: 20,15 x 14,53 x 2,86 m

Menetluse tunnus: 831ecad5-8071-4225-84c6-0e98af9804dc

Sisemine tunnus: 279/26

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: jah

Kiirendatud menetluse põhjendus: Die Maßnahme ist eilbedürftig

##### 2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Asjad

Peamine liigitus (cpv): 44211100 Moodul- ja teisaldatavad ehitised

Täiendav liigitus (cpv): 44000000 Ehituskonstruksioonid ja -materjalid; ehituse abimaterjalid (v. a elektriseadmed), 44210000 Konstruksioonid ja konstruksioonide osad, 44211000

Kokkupandavad ehitised, 45214100 Lasteaedade ehitustööd

##### 2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Waldstraße 10

Linn: Thalfang

Sihtnumber: 54424

Riik – jaotus (NUTS): Bernkastel-Wittlich (DEB22)

Riik: Saksamaa

##### 2.1.4. Üldine teave

Lisateave: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YK7MGGS# 1. Das Vergabeverfahren wird elektronisch über die Vergabepattform geführt. Das bieterindividuelle Postfach auf der

Vergabeplattform fungiert als "elektronischer Briefkasten" der Bieter und ist für den Zugang von Erklärungen, Nachforderungen pp. im Vergabeverfahren maßgeblich und verbindlich. 2. Der Versand der Informationsschreiben gemäß § 134 GWB und sonstiger Schriftverkehr, wie z. B. Nachforderungen, erfolgt ebenso über das Bieterpostfach der Vergabeplattform. 3. Eine Ausnahme von der Nutzung der Vergabeplattform besteht für die Zuschlagserteilung. Das Zuschlagsschreiben kann auch auf anderem Wege, z.B. per E-Mail an die vom Bieter benannte E-Mail-Adresse erfolgen. 4. Im Falle der Bewerbung einer Arbeits-/Bietergemeinschaft erfolgt die Korrespondenz ausschließlich über den bevollmächtigten Partner der Arbeits-/Bietergemeinschaft. 5. Werden die Leistungen von einer Bietergemeinschaft angeboten, sind die Auskünfte für jedes Mitglied der Bietergemeinschaft zu erklären. Will sich der Bieter bei der Leistungserbringung Dritter bedienen, sind die Auskünfte auf Verlangen auch von Dritten abzugeben.

#### **Õiguslik alus:**

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

#### **2.1.6. Kõrvaldamise alused**

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine:

Kuritegelikus ühenduses osalemine:

Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised:

Rahapesu või terrorismi rahastamine:

Pettus:

Korruptsioon:

Laste tööjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid:

Maksude tasumise kohustuse rikkumine: Erklärang des Bewerbers, dass er seiner Verpflichtung zur Zahlung von Steuern nachgekommen ist.

Sotsiaalkindlustusmaksete tasumise kohustuse rikkumine: Erklärang des Bewerbers, dass er seiner Verpflichtung zur Zahlung von Sozialversicherungsbeiträgen nachgekommen ist.

Keskkonnaõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:

Sotsiaalõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:

Tööõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:

Maksejõuetus:

Vara haldab likvideerija:

Äritegevus on peatatud:

Siseriikliku õiguse kohane samalaadne olukord, näiteks pankrot:

Tõsine ametialane rikkumine:

Konkurentsi moonutamise eesmärgil teiste ettevõtjatega sõlmitud kokkulepped:

Hankemenetluses osalemisega kaasnev huvide konflikt:

Otsene või kaude osalemine käesoleva hankemenetluse ettevalmistamisel:

Ennetähtaegne lõpetamine, kahjutasu või võrreldavad sanktsioonid:

Valeandmete esitamine, teabe esitamata jätmine, suutmatust nõutud dokumente esitada või selle menetluse kohta konfidentsiaalse teabe saamine:

## **5. Osa**

---

### **5.1. Osa: LOT-0001**

Pealkiri: Lieferung und Aufstellung/Errichtung einer Kindergartenmietcontaineranlage sowie deren anschließende Vermietung - Kita Regenbogen in Thalfang

Kirjeldus: Gegenstand dieser Ausschreibung ist die Lieferung und Aufstellung/Errichtung einer Kindergartenmietcontaineranlage sowie deren anschließende Vermietung. Hinsichtlich der Einzelheiten wird auf das ebenfalls veröffentliche Leistungsverzeichnis Bezug genommen. Die Ausführungszeichnungen können vorab vor der Angebotsabgabe nach vorheriger Terminabsprache im Architekturbüro Brückner (Hauptstr. 1, 54424 Thalfang) eingesehen werden.

Sisemine tunnus: 279/26

#### **5.1.1. Eesmärk**

Lepingu olemus: Asjad

Peamine liigitus (cpv): 44211100 Moodul- ja teisaldatavad ehitised

Täiendav liigitus (cpv): 44000000 Ehituskonstruksioonid ja -materjalid; ehituse abimaterjalid (v. a elektriseadmed), 44210000 Konstruksioonid ja konstruksioonide osad, 44211000

Kokkupandavad ehitised, 45214100 Lasteaedade ehitustööd

#### **5.1.2. Lepingu täitmise koht**

Postiaadress: Waldstraße 10

Linn: Thalfang

Sihtnumber: 54424

Riik – jaotus (NUTS): Bernkastel-Wittlich (DEB22)

Riik: Saksamaa

#### **5.1.3. Eeldatav kestus**

Kestus: 24 Kuud

#### **5.1.6. Üldine teave**

##### **Reserveeritud osalemine:**

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:

Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Strateegilised hanked**

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

#### **5.1.9. Kvalifitseerimistingimused**

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Alltöövõtu osakaal

Valikukriteeriumi kirjeldus: 1. Erklärung, ob und hinsichtlich welcher Leistungen sich der Bewerber der Kapazitäten anderer Unternehmer bedient und ihm die dann erforderlichen Mittel zur Verfügung stehen. 2. Angaben des Teils des Auftrages, den der Bewerber unter Umständen an Dritte vergeben will.

Kriteerium: Keskmise aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: Mitteilung der Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte.

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Mindestanforderung an die Erfahrung des Bewerbers: - Angabe von mindestens 2 Referenzen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Vergleichbar sind Referenzen, welche die Lieferung und den Aufbau von Kindergarten- oder Schulcontaineranlagen mit einer vergleichbaren Größe zum Gegenstand haben. Zu allen Referenzen sind folgende Angaben zu machen: Ansprechpartner, Kurzbeschreibung des Auftrags, Auftragssumme, Ausführungszeit. Will sich der Bieter bei der Leistungserbringung Kapazitäten anderer Unternehmer bedienen, hat er auf Verlangen der Vergabestelle entsprechende Angaben für das andere Unternehmen zumachen.

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: - Eigenerklärung zur Nichtzugehörigkeit zu den genannten Personen oder Unternehmen, die einen Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift aufweisen (Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022); - Gehört der Bieter einer Gruppe von Unternehmen an, hat er mit seinem Angebot zu erklären, inwieweit er mit den weiteren Unternehmen verknüpft ist.

Kriteerium: Spetsiifiline aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Erklärung des Bieters zum Umsatz des Bieters mit vergleichbaren Leistungen in den letzten 3 Kalenderjahren.

Kriteerium: Registreerimine äriregistris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Ist der Bewerber eine juristische Person, hat er mit dem Angebot einen Handelsregistrauszug oder einen den Rechtsvorschriften seines Heimatstaates entsprechenden Nachweis vorzulegen.

Kriteerium: Tehnikud või tehnilised organid töö teostamiseks

Valikukriteeriumi kirjeldus: Mindestanforderung: Der Bieter muss eine der Maßnahme angemessene Zahl an Mitarbeitenden aufweisen. Das Projektteam muss mit mindestens zwei Personen besetzt sein, welche sowohl in der Aufstellungsphase als auch während der Mietdauer als Ansprechpartner des Auftraggebers agieren.

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Mindestanforderung: Der Bieter muss über eine Betriebshaftpflichtversicherung verfügen, deren Deckungssumme für Personenschäden mindestens 2 Millionen EUR und zusätzlich für sonstige Sach- und Vermögensschäden mindestens 1 Millionen EUR beträgt. Dies ist durch eine Bescheinigung über die Haftpflicht oder durch Exendentenversicherung nachzuweisen.

#### **5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid**

**Kriteerium:**

Liik: Hind

Nimi: Angebotspreis

Kirjeldus: Angebotspreis

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 100

#### **5.1.11. Hankedokumentid**

Keeled, milles hankedokumentid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YK7MGGS/documents>

## **Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YK7MGGS>

### **5.1.12. Hanke tingimused**

#### **Esitamise tingimused:**

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YK7MGGS>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 17/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 2 Kuud

#### **Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:**

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Der Auftraggeber behält sich vor, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen nachzufordern, soweit dies rechtlich zulässig ist.

#### **Lepingutingimused:**

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Der Bieter muss eine der Maßnahme angemessene Zahl an Mitarbeitenden aufweisen. Das Projektteam muss mit mindestens zwei Personen besetzt sein, welche sowohl in der Aufstellungsphase als auch während der Mietdauer als Ansprechpartner des Auftraggebers agieren.

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

### **5.1.15. Vahendid**

#### **Raamleping:**

Ei kohaldata raamlepingut

#### **Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:**

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

### **5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus**

Vaidlustusorgan: Ministerium für Wirtschaft, Tourismus, Energie und Klima - Vergabekammer -

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Von Bietern erkannte Verstöße der vergebenden Stelle gegen das geltende Vergaberecht hat der Bieter bei der vergebenden Stelle spätestens innerhalb von 10 Kalendertagen zu rügen. Erklärt die vergebende Stelle, dass sie einer Rüge nicht abhelfen will, hat der Bieter binnen einer Frist von 15 Tagen einen Nachprüfungsantrag bei der Vergabekammer Rheinland-Pfalz Ministerium für Wirtschaft, Tourismus, Energie und Klima, Stiftstraße 9, 55116 Mainz zu stellen.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Webeler Rechtsanwälte

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Zweckverband der 12 Gemeinden des ehemaligen Amtes Tronecken

## **8. Organisatsioonid**

### **8.1. ORG-0001**

Ametlik nimi: Zweckverband der 12 Gemeinden des ehemaligen Amtes Tronecken

Registreerimisnumber: DE149944999

Postiaadress: Saarstraße 7  
Linn: Thalfang  
Sihtnumber: 54424  
Riik – jaotus (NUTS): Bernkastel-Wittlich (DEB22)  
Riik: Saksamaa  
Kontaktpunkt: Herr Stefan Thömmes  
E-posti aadress: [Stefan.Thoemmes@rathaus-thalfang.de](mailto:Stefan.Thoemmes@rathaus-thalfang.de)  
Telefon: +49 6504 9140 233  
**Selle organisatsiooni rollid:**  
Hankija  
Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

#### 8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Webeler Rechtsanwälte  
Registreerimisnumber: DE203132968  
Postiaadress: Löhrrstraße 99  
Linn: Koblenz  
Sihtnumber: 56068  
Riik – jaotus (NUTS): Koblenz, Kreisfreie Stadt (DEB11)  
Riik: Saksamaa  
E-posti aadress: [t.frank@webeler-rechtsanwaelte.de](mailto:t.frank@webeler-rechtsanwaelte.de)  
Telefon: +49 261988662-0  
Faks: +49 261988662-20  
Internetiaadress: <http://www.webeler-rechtsanwaelte.de>  
**Selle organisatsiooni rollid:**  
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

#### 8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Ministerium für Wirtschaft, Tourismus, Energie und Klima - Vergabekammer -  
Registreerimisnumber: 07-0001801100000-05  
Postiaadress: Stiftsstraße 9  
Linn: Mainz  
Sihtnumber: 55116  
Riik – jaotus (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)  
Riik: Saksamaa  
E-posti aadress: [vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de](mailto:vergabekammer.rlp@mwwlw.rlp.de)  
Telefon: +49 613116-2234  
Faks: +49 613116-2113  
**Selle organisatsiooni rollid:**  
Vaidlustusorgan

#### 8.1. ORG-0004

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83  
Linn: Bonn  
Sihtnumber: 53119  
Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Riik: Saksamaa  
E-posti aadress: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefon: +49228996100

**Selle organisatsiooni rollid:**

TED eSender

## **Teave teate kohta**

---

Teate tunnus/version: f94938f6-3d5a-4d08-a215-1e746c455e8e - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 30/07/2026 13:00:02 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 533168-2026

ELT S väljaande number: 146/2026

Avaldamise kuupäev: 31/07/2026